

# Canon

INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
BRUGSANVISNING

# LS-88L

BRUKSANVISNING  
ΚΑΥΤΤΟΟΗJE  
INSTRUCTIES  
INSTRUÇÕES  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

PRINTED IN CHINA  
PUB E4M-2329

## Calculation Example / Rechenbeispiele / Exemples de Calculs / Ejemplos de cálculo / Esempi di Calcolo / Rekenvoorbeeld / Regneeksempel / Laskuesimerkki / Beräkningsexempel / Exemplo de Cálculo / Παραδείγματα Υπολογισμών

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
<b>MIXED</b>		
140-35+22=127	140  35  22	( 0.) ( 127.)
2x 2-3=6	2  2  3	( 6.)
-7x9=-63	7  9	( - 63.)
9+5x3.2+7=12.76	9  5  3  7	( 12.76)
(2+4)+3x8.1=16.2	2  4  3	( 16.2)
8  1		
<b>POWER, FRACTION</b>		
3 <sup>3</sup> =27	3	( 27.)
1/2=0.5	2	( 0.5)
<b>SQUARE ROOT</b>		
$\sqrt{3} = 1.7320508$	3	( 1.7320508)
<b>PERCENTAGE</b>		
1,200x12%=144	1200  12	( 144.)
200+(200x20%)=240	200  20	( 240.)
200-(200x20%)=160	200  20	( 160.)
<b>MEMORY</b>		
3 x 4 = 12	3  4	( 0.) ( 12.)
$\rightarrow 6 \div 0.2 = 30$	6  0	( 30.)
-18		( - 18.)
200	200	( 200.)
182	(Recall Memory)	( 182.)
	(Clear Memory)	( 182.)
<b>OVERFLOW</b>		
123456x7890=	123456  7890	(E 9.7406784)
974067840 (ERROR)		( 0.)
6+0=0 (ERROR)	6  0	(E 0.) ( 0.)

### WEEE MARK

**P** European Union (and EEA) only.  
This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC) and your national law. This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE). Improper handling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service. For more information regarding return and recycling of WEEE products, please visit [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment). (EEA: Norway, Iceland and Liechtenstein)

## ENGLISH

### POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. Generally, under normal room lighting, the calculator is powered by a built-in solar cell. When the light level drops below a certain point, it will automatically switch over to battery power. The alkaline battery is long lasting, however the battery life will depend on usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.  
(Note: Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center technician change the battery.)

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the key and re-start your calculation from the beginning.

### OVERFLOW FUNCTIONS

In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press key to clear the overflow. The overflow occurs when:  
1. The result or the memory content exceeds 8 digits.  
2. Dividing by "0".

### SPECIFICATION

Power Source: Please refer to the product backside.  
Automatic power-off function: Approx. 8 minutes  
Usable Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
Dimensions: 90mm (W) x 139mm (L) x 28 (H) /  
3-35/64" (W) x 5-31/64" (L) x 51/64" (H)

Weight: 83g (2.9 oz)  
(Subject to change without notice)

## DEUTSCH

### STROMVERSORGUNG

Dieser Taschenrechner wird mit einer dualen Stromversorgung geliefert. Bei normaler Innenraumbeleuchtung erfolgt die Stromversorgung des Taschenrechners über eine eingebaute Solarzelle. Wenn die Lichtintensität eine bestimmte Grenze unterschreitet, schaltet er automatisch in den Batteriebetrieb um. Die Alkaline-Batterie ist langlebig, die Lebenszeit der Batterie ist jedoch je nach Nutzung des Rechners unterschiedlich. Wenn die Batterie leer ist, können Sie den Taschenrechner weiterhin über die Solarzelle mit Strom versorgen.  
(Hinweis: Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Suchen Sie zu diesem Zweck ein Canon Service Center auf.)

■ Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladung können dazu führen, dass das Display nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die im Speicher enthaltenen Daten verloren gehen oder geändert werden. Drücken Sie in diesem Fall die Taste , um Ihre Berechnung von neuem zu beginnen.

### ÜBERLAUF-FUNKTIONEN

In folgenden Fällen wird "E" im Display angezeigt. Die Tastatur wird elektronisch gesperrt, und es können keine Operationen mehr durchgeführt werden. Drücken Sie die Taste , um den Überlauf zu löschen. Ein Überlauf entsteht in folgenden Fällen:  
1. Das Ergebnis bzw. der Inhalt des Speichers übersteigt 8 Ziffern.  
2. Division durch "0".

### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Informationen finden Sie auf der Rückseite des Geräts.  
Automatische Ausschalfunktion: nach ca. 8 Minuten  
Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F)  
Abmessungen: 90 mm (B) x 139 mm (L) x 28 mm (H)  
Gewicht: 83 g  
(Änderungen vorbehalten)

## FRANÇAIS

### ALIMENTATION

Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation. En présence d'un éclairage normal, la calculatrice est généralement alimentée par une pile solaire intégrée. Lorsque le niveau de luminosité tombe sous un certain seuil, la calculatrice bascule automatiquement vers l'alimentation sur batterie. Bien que la batterie alcaline soit durable, sa durée de vie dépend toutefois de l'usage qui en est fait. Si la batterie est déchargée, vous avez toujours la possibilité d'utiliser la pile solaire pour alimenter la calculatrice.  
(Remarque : N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même. Adressez-vous à un représentant Canon.)

■ Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'affichage ou la perte ou l'altération du contenu de la mémoire. Si cela devait arriver, appuyez sur la touche et recommencez le calcul depuis le début.

### FONCTIONS DE DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'indication " E " apparaît sur l'affichage dans les cas suivants. Le clavier est alors verrouillé électroniquement et toute opération supplémentaire est impossible. Appuyez sur la touche pour annuler le dépassement de capacité. Il y a dépassement de capacité lorsque :  
1. Le résultat ou le contenu de la mémoire est supérieur à 8 chiffres.  
2. Vous divisez par " 0 ".

### SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation : Veuillez regarder à l'arrière du produit.  
Fonction de mise hors tension automatique : Environ 8 minutes  
Température d'utilisation : 0° C à 40° C (32° F à 104° F)  
Dimensions : 90 mm (L) x 139 mm (P) x 28 mm (H)  
Poids : 83 g  
(Sujet à des modifications sans préavis)

## ESPAÑOL

### FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora se suministra con una fuente de alimentación doble. Generalmente, con una iluminación normal, la calculadora se enciende gracias a su célula fotoeléctrica integrada. Si la intensidad de la luz descende por debajo de un nivel determinado, la calculadora pasa a funcionar automáticamente con la energía de las baterías. Las baterías alcalinas son de larga duración. Sin embargo, su vida útil depende del uso. Si la batería se agota, puede seguir utilizando la célula fotoeléctrica para proporcionar alimentación a la calculadora.  
(Nota: no intente cambiar la batería usted mismo. Póngase en contacto con un centro de soporte técnico de Canon para que la cambie por usted.)

■ Las interferencias electromagnéticas o las descargas electrostáticas pueden dañar la pantalla o provocar la pérdida o alteración del contenido de la memoria. Si esto ocurriese, pulse la tecla y vuelva a realizar el cálculo desde el principio.

### FUNCIONES DE DESBORDAMIENTO

En los siguientes casos aparecerá una "E" en la pantalla. El teclado está bloqueado electrónicamente y no pueden realizarse más operaciones. Pulse la tecla para quitar el desbordamiento. El desbordamiento ocurre cuando:  
1. El resultado o el contenido de la memoria supera los 8 dígitos.  
2. Al dividir entre "0".

### ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación: Consulte la parte posterior del producto.  
Función de apagado automático: Aprox. 8 minutos  
Temperatura operativa: De 0°C a 40°C (De 32°F a 104°F)  
Dimensiones: 90mm (W) x 139mm (L) x 28mm (H)  
Peso: 83 g  
(sujeto a cambios sin previo aviso)

## ITALIANO

### ALIMENTAZIONE

La calcolatrice viene fornita con un doppio sistema di alimentazione. In genere, in condizioni normali di illuminazione della stanza, la calcolatrice viene alimentata da una cella solare incorporata. Quando l'illuminazione si abbassa al di sotto di un certo livello, la calcolatrice passa automaticamente all'alimentazione a batteria. La batteria alcalina è a lunga durata; tuttavia la durata della batteria dipende dall'utilizzo. Quando la batteria è esaurita, è possibile alimentare la calcolatrice mediante la cella solare.  
(Nota: non sostituire personalmente la batteria. Per effettuare tale operazione, rivolgersi a un centro di assistenza Canon.)

■ Interferenze elettromagnetiche o scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamenti del display o perdita o alterazione dei dati contenuti nella memoria. In questo caso, premere il tasto e ricominciare le operazioni di calcolo.

### FUNZIONI DI OVERFLOW

Nei seguenti casi, sul display verrà visualizzata la lettera "E". La tastiera è bloccata elettronicamente e non è possibile eseguire altre operazioni. Premere per eliminare l'overflow. L'overflow si verifica quando:  
1. Il risultato memorizzato supera le otto cifre.  
2. Si divide per "0".

### SPECIFICHE

Alimentazione: Vedere la parte posteriore del prodotto.  
Funzione di spegnimento automatico: Circa 8 minuti  
Temperatura di utilizzo: Da 0°C a 40°C (Da 32°F a 104°F)  
Dimensioni: 90 mm (P) x 139 mm (L) x 28 mm (H)  
Peso: 83 g  
(Specifiche soggette a modifica senza preavviso)

## NEDERLANDS

### VOEDING

Deze calculator is uitgerust met een tweevoudige voeding. Bij normale kamerverlichting wordt de calculator doorgaans gevoed door een ingebouwde zonnecel. Wanneer de hoeveelheid licht onder een bepaald niveau komt, schakelt de calculator automatisch over op batterijvoeding. De alkalinebatterij gaat lang mee, maar de levensduur is afhankelijk van de mate van gebruik. Wanneer de batterij leeg is, kunt u de calculator nog gebruiken via de zonnecel.  
(Opmerking: Probeer de batterij niet zelf te vervangen. Laat de batterij vervangen door een Canon Service Center.)

■ Elektromagnetische storing of elektrostatische ontlading kan ervoor zorgen dat het display niet goed werkt of dat de inhoud van het geheugen verloren gaat of wordt gewijzigd. Wanneer dit gebeurt, drukt u op en voert u uw berekening opnieuw uit.

### OVERLOOPFUNCTIES

In de volgende gevallen wordt op het display de melding 'E' weergegeven. Het toetsenbord wordt elektronisch vergrendeld en verdere bewerkingen zijn niet mogelijk. Druk op om de overflow te wissen. Overflow treedt op in de volgende gevallen:  
1. Het resultaat of de inhoud van het geheugen bestaat uit meer dan 8 cijfers.  
2. U probeert door '0' te delen.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: Raadpleeg de achterzijde van het product.  
Automatische uitschakelfunctie: Ong. 8 minuten  
Optimale gebruikstemperatuur: 0 tot 40 °C (32 tot 104 °F)  
Afmetingen: 90 mm (B) x 139 mm (L) x 28 mm (H)  
Gewicht: 83 g  
(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.)

## DANSK

### STRØMFORSYNING

Denne lommeregner leveres med en dobbelt forsyning. I normal rumbelysning leverer en indbygget solcelle strøm til lommeregneren. Når lysniveauet kommer under et vist niveau, skiftes der automatisk over til batteristrøm. Alkalinebatteriet har en lang levetid, som dog afhænger af brugen. Når batteriet er fladt, kan solcellen stadig levere strøm til lommeregneren. (**Bemærk:** Forsøg ikke selv at skifte batteriet. Det skal gøres på et Canon Service Center).

- Elektromagnetisk interferens eller elektrostatisk afladning kan bevirkte, at displayet ikke virker korrekt, eller at indholdet af hukommelsen går tabt eller ændres. Tryk på tasten ↵, og start forfra på udregningen, hvis dette sker.

### OVERLØBSFUNKTIONER

I følgende tilfælde vises "E" i displayet. Tasterne er låst elektronisk, og der kan ikke foretages yderligere handlinger. Tryk på tasten ↵ for at fjerne overløbet. Overløb opstår i følgende tilfælde:

- Hvis resultatet eller indholdet af hukommelsen overstiger 8 cifre.
- Hvis du dividerer med "0".

### SPECIFIKATIONER

Strømkilde: Se på produktets bagside.

Automatisk sluk: Ca. **8 minutter**

Betjeningstemperatur: 0°C til 40°C (32°F til 104°F)

Dimensioner: 90mm (B) x 139mm (L) x 28mm (H)

Vægt: 83 g

(med forbehold for ændringer uden varsel)

## SUOMI

### VIRTALÄHDE

Laskimessa on kaksitoiminen virtälähde. Normaaliassa sisävalaistuksessa laskimen käyttövirta saadaan laskimen aurinkokennoista. Kun valon määrä vähenee tiettyä arvoa vähemmäksi, laskin kytketty automaattisesti käyttämään virtälähteenä paristoja. Alkalipariston toiminta-aika on pitkä. Pariston toiminta-aika riippuu kuitenkin pariston käytöstä. Kun paristo on tyhjä, laskinta voi yhä käyttää aurinkokennon avulla.
(**Huomautus:** Älä yritä vaihtaa paristoja itse. Pyydä Canon-huoltoliikettä vaihtamaan paristo.)

- Sähkömagneettiset häiriöt tai sähköstaattinen purkaus voivat/voi aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä, pyyhkiä muistin sisällön tai muuttaa muistin sisältöä. Paina tässä tapauksessa ↵-näppäintä ja aloita laskutoiminto alusta.

### YLIJUOTOTOIMINNOT

Alla mainituissa tapauksissa näyttöön tulee "E". Näppäimistö lukkiutuu automaattisesti, eikä laskutoimitusta voi jatkaa. Voit nolllata ylivuotolänteen painamalla ↵-näppäintä. Ylivuoto tapahtuu seuraavissa tapauksissa:

- Tulos tai muistin sisältö on pidempi kuin kahdeksan numeroa.
- Jaetaan nolllalla.

### TEKNISET TIEDOT

Virtälähde: Katso tuotteen takaosa.

Automaattinen virrankatkaisu: Noin **8 minuuttia**

Käyttölämpötila: 0 - 40 °C (32 - 104 °F)

Mitat: 90 mm (leveys) x 139 mm (pituus) x 28 mm (korkeus)

Paino: 83 g

(Tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.)

## SVENSKA

### STRÖMFÖRSÖRJNING

Den här miniräkaren har två strömkällor. Under normala ljusförhållanden försörjs miniräkaren med ström av den inbyggda solcellen. När ljuset inte räcker till övergår räkaren automatisk till batteriet. Det alkaliska batteriet räcker länge, men batterietiden beror på hur du använder miniräkaren. Även om batteriet är tomt kan du använda miniräkaren med hjälp av solcellen.

(**Obs!** Försök inte byta ut batteriet själv. Låt Canon Service Center byta batteriet åt dig )

- Elektromagnetiska störningar och elektrostatiska urladdningar kan göra att displayen inte fungerar eller att innehållet i minnet går förlorat eller ändras. Tryck i sådana fall på ↵ och börja om med beräkningen från början.

### SPILLFUNKTIONER

I följande fall står det "E" i displayen. Knappstans är låst elektroniskt och det går inte att göra något med miniräkaren. Ta bort spillet genom att trycka på ↵. Ett spill inträffar om:
1. Resultatet eller innehållet i minnet överstiger åtta siffror.
2. Du dividerar med nolll.

### SPECIFIKATION

Strömkälla: Se baksidan av produkten.

Automatisk avstängning: Cirka **8 minuter**

Temperaturintervall: 0 °C till 40 °C (32 °F till 104 °F)

Storlek: 90 mm (B) x 139 mm (L) x 28 mm (H)

Vikt: 83 g

(Specifikationerna kan ändras utan meddelande.)

### FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Esta calculadora é fornecida com uma fonte de alimentação dupla. Normalmente, em condições de iluminação normais, a calculadora é alimentada por uma célula solar incorporada. Quando o nível de iluminação baixa até um determinado ponto, a calculadora irá passar automaticamente através da alimentação através da bateria. A bateria alcalina apresenta uma duração longa, no entanto, está dependente do tipo de utilização. Quando a bateria acaba, pode continuar a utilizar a célula solar para alimentar a calculadora.
(**Nota:** Não tente mudar a bateria. Mude a bateria num Service Center da Canon.)

- As interferências electromagnéticas ou as descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no ecrã ou a perda ou alteração do conteúdo da memória. Caso tal aconteça, prima a tecla ↵ e inicie novamente a calculadora.

### FUNÇÕES DE SOBRECARGA

Nos seguintes casos, será apresentada a letra "E" no ecrã. O teclado é bloqueado electronicamente, não sendo possível qualquer tipo de operação. Prima a tecla ↵ para desbloquear a sobrecarga. Uma sobrecarga ocorre quando:

- O resultado ou o conteúdo da memória excede os 8 dígitos.
- Divide por "0".

### ESPECIFICACIONES

Fonte de alimentação: Consulte a parte de trás do produto.

Função de desligar automático: **8 minutos** aproximadamente

Temperatura de utilização: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Dimensões: 90mm (largura) x 139mm (comprimento) x 28mm (altura)

Peso: 83g

(Sujeito a alteração sem aviso prévio)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Αυτή η υπολογιστική μηχανή διατίθεται με διπλή πηγή τροφοδοσίας. Γενικά, υπό κανονικές συνθήκες φωτισμού οματiα, η υπολογιστική μηχανή τροφοδοτείται από ένα ενσωματωμένο ηλιακό κύτταρο. Όταν τα επίπεδα φωτισμού πέσουν κάτω από ένα συγκεκριμένο σημείο, η τροφοδοσία εναλλάσσεται αυτόματα σε ενέργεια από την μπαταρία. Η αλκαλική μπαταρία είναι μεγάλη διάρκειας, ωστόσο, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από τη χρήση. Όταν η μπαταρία εξαντληθεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηλιακό κύτταρο για να τροφοδοτήσετε την υπολογιστική μηχανή.
(**Σημείωση:** Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε την μπαταρία μόνοι σας. Ζητήστε από το Κέντρο Σέρβις της Canon να αλλάξει την μπαταρία.)

- Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ή η ηλεκτροστατική εκφόρτιση μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της οθόνης, απώλεια ή αλλαγή των περιεχομένων της μνήμης. Αν συμβεί αυτό, πατήστε το πλήκτρο ↵ και επαναλάβετε τον υπολογισμό από την αρχή.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗΣ

Στις ακόλουθες περιπτώσεις, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη "E". Το πληκτρολόγιο κλειδώνει ηλεκτρονικά, και δεν είναι δυνατή η περαιτέρω λειτουργία. Πατήστε το πλήκτρο ↵ για να διαγράψετε την υπερχείλιση. Η υπερχείλιση παρουσιάζεται όταν:

- Το αποτέλεσμα των περιεχομένου της μνήμης υπερβαίνει τα 8 ψηφία.
- Διαίρεση με το "0".

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Πηγή Τροφοδοσίας: Ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του προϊόντος.
Λειτουργία Αυτόματης Απενεργοποίησης: Περίπου **8 λεπτά**
Θερμοκρασία Χρήσης: 0 °C έως 40 °C (32 °F έως 104 °F)
Διαστάσεις: 90mm (Π) x 139mm (Μ) x 28mm (Υ)
Βάρος: 83 γρ.
(Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση).

#### WEEE MARK

**G** Nur Europäische Union (und EWR). Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Abgeräte (2002/96/EG) und nationaler Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Abgeräten geschehen. Der entsprechende Umgang mit Abgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Abgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts können außerdem Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Abgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichen-rechtlichen Entsorgungsbetrieb, einer autorisierten Stelle, die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Abgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Abgeräten finden Sie unter [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EWR: Norwegen, Island und Liechtenstein)

**F** Union européenne (et EEE) uniquement. Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage autorisé à cet effet, par exemple, au point de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou d'un point d'échange de produits autorisés qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit similaire. Les points de collecte ou les lieux de ramassage sont disponibles dans l'annuaire d'élimination de ce type de déchets peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entente coopération à la norme sans information acerca de los locais onde o equipamento poderá ser reciclado, contacte os seus recursos naturais. Para más informacións sobre os locais onde o equipamento poderá ser reciclado, contacte os seus recursos naturais. El servicio de colecta de desechos, el servicio de EEEE aprobado u el servicio de intercambio de productos. Para más informacións sobre el servicio de recolección de desechos, consulte el sitio [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EEE: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

**ES** Sólo para la Unión Europea (y la EEA). Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los desperdicios del hogar, de acuerdo con la directiva WEEE (2002/96/CE) y con la legislación nacional. Este producto debería entregarse en uno de los puntos de recogida designados, como por ejemplo, intercambiando uno por otro o al comprar un producto similar o entregándolo en un lugar de reciclaje autorizado para el reciclado de equipos electrónicos (EEE). La eliminación inadecuada de este tipo de residuos puede tener un impacto negativo en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que normalmente están asociadas a EEE. Al mismo tiempo, su cooperación a la hora de descharar correctamente este producto contribuirá a la utilización efectiva de los recursos naturales. Para más información acerca de donde puede hacerse el reciclaje de este producto, contacte con las autoridades locales, con las autoridades encargadas de los desechos, con un plan WEEE autorizado o con el servicio de recolección de basuras para hogares. Si desea más información acerca de la devolución y reciclado de productos WEEE, visite la web [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EEA: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

**I** Solo per l'Unione Europea (ed AEE). Questo simbolo indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto ordinario in conformità alla Direttiva WEEE (2002/96/CE) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta autorizzati, ad esempio in un distributore di apparecchiature, consultando l'elenco dei punti di raccolta, oppure nelle apparecchiature apposite al momento dell'acquisto delle nuove, o in un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso dell'apparecchiature elettriche ed elettroniche. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre a un uso efficace delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta e recupero dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature, consultare l'elenco dei punti di raccolta, oppure con un distributore di apparecchiature elettroniche ed elettroniche, oppure con un centro di raccolta completo. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre a un uso efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere nelle sanzioni amministrative di cui all'art. 50 del D.Lgs. n. 22/97. Per maggiori informazioni sullo smaltimento e il recupero dei prodotti WEEE, visitare il sito [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(AEE: Norvegia, Islandia e Liechtenstein)

**DU** Alleen Europese Unie (en EER).

Dit symbool geeft aan dat dit product in overeenstemming met de AEE-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving niet mag worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Dit product moet worden ingeleverd bij een aarstelling, gespecialiseerd inzamelpunt, bijvoorbeeld wanneer u een nieuw gelijksoortig product aanschaft, of bij een geautoriseerd inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur (EEA). Een onjuiste afvoer van dit type afval kan leiden tot negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid als gevolg van potentieel gevaarlijke stoffen die veel voorkomen in elektrische en elektronische apparatuur. Het juiste gebruik van de juiste afvoer van dit product mee kan een effectieve gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over waar u uw elektrische apparatuur kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met het gemeentebureau of met de lokale autoriteiten, de recyclingdienst, de lokale milieudienst of met de lokale autoriteit voor de afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) raadplegen. Ga voor meer informatie over het inleveren van afgedankte producten van milieudienst en gemeentebureau op grond van de informatie onder [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EER: Noorwegen, Island en Liechtenstein)

**DA** Kun EU (og EØS).

Dette symbol indikerer at det pågældende produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald ift. direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) (2002/96/EF) og gældende national lovgivning. Det pågældende produkt skal afleveres på et nærmere specificeret indsamlingssted. Leds i overensstemmelse med en godkendt in-lin procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted for genanvendeligt affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Fortknt håndtering af denne type affald kan muligvis have negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred på grund af potentielt farlige sundhedskadelige substanser, der generelt associeres med elektrisk og elektronisk udstyr. Når du foretager korrekt bortskaffelse af det pågældende produkt, bidrager dette også til effektiv brug af naturressourcerne. Yderligere oplysninger om hvor du kan bortskaffe dit affald af elektrisk og elektronisk udstyr, få ved at kontakte lokale myndigheder, offentlige oplysninger om returløring og genanvendelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr får du på [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EØS: Norge, Island og Liechtenstein)

**FI** Vain Euroopan unioni (ja Euroopan talousalue).

Tämä tunnus osoittaa, että sähkö- ja elektronikkalaiteromua koskeva direktiivi (WEEE-direktiivi, 2002/96/ETY) sekä kansallinen lainsäädäntö eivät salli tällaisten laitteiden laajamittaista hukkaa. Tuote on vietävä asianmukaisiin keräyspisteeseen, esimerkiksi koreilikeikkoihin uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa tai viralliseen sähkö- ja elektronikkalaiteromun keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektronikkalaiteromun vihdollinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet sisältävät erilaisia vaarallisia aineita. Oikea tuotteen hävitys lisää myös ympäristön luonnonvarojen käyttöä. Lisätietoja sähkö- ja elektronikkalaiteromusta, sähkö- ja elektronikkalaiteromun keräyspisteistä saat kaupunkien ja aluehallintovirastojen, jätteenhoitoyhtiöiden, sähkö- ja elektronikkalaiteromun keräyspisteistään tilittämällä ja jätteenhuolto-yhtiöltä. Lisätietoja sähkö- ja elektronikkalaiteromun keräyksestä ja keräyksestä on osoitteessa [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(Euroopan talousalue, Norja, Island ja Liechtenstein)

**G**üller endre Europeiska unionen (och EEA).

Den här symbolen anger att produkten enligt WEEE-direktiv (2002/96/EF) och nationell lagstiftning inte får slängas i hushållssoffor. Den här produkten ska lämnas in på en därför inrättad insamlingsplats. L ex, hos handlare som är auktoriserade att byta in varor då nya. Lämna de köps (en mot en) på en återvinningsstation auktoriserad att hantera elektrisk och elektronisk utrustning (EEU-utrustning). Ömlrigt hantering av affval av den här typen kan ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa på grund av de potentiellt farliga substanserna som vanligen återfinns i elektrisk och elektronisk utrustning. Din medverkan till en korrekt avfallshandling av affval från din produkt bidrar dessutom till en effektiv användning av naturresurserna. Kontakta ditt lokala kommunförvaltning, resursmyndighet, miljömyndighet eller till exempel WEEE-systemet om du vill ha mer information om var du kan lämna den kasserade utrustningen för återvinning. För mer information om inlämning och återvinning av WEEE-produkter, se [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EEA: Norge, Island og Liechtenstein)

**PO** Apenas União Europeia (e AEE).

Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Diretiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser colocado num ponto de recolha designado, por exemplo, num local próprio autorizado quando adquirir um produto semelhante novo ou um local local de recolha autorizado para reciclar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). A eliminação inadequada deste tipo de resíduo poderá causar um impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos eléctricos e electrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correcto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais. Para mais informações sobre os locais onde o equipamento poderá ser reciclado, contacte os seus recursos locais, a autoridade responsável pelos resíduos, o serviço de EEEE aprovado ou o serviço de recolha de lixo doméstico. Para mais informações sobre a recolha e reciclagem de produtos EEEE, visite o site [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(AEE: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

**GR** Ευρωπαϊκή Ένωση (και Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο) μόνο.

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την Οδηγία WEEE σχετικά με τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά απόβλητα (ΑΗΗΕ) (2002/96/ΕΚ) και εθνικών νόμων. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής, π.χ. σε εξουσιοδοτημένο χώρο ανταλλαγής, όταν αγοράζετε ένα νέο παρόμοιο προϊόν ή σε μια εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για τον οικιακό σας απόβλητο. Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού και πώς να απορρίψετε τον απόβλητο, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πολιτικής σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το ενεργειακό σχήμα ΑΗΗΕ ή την υπηρεσία απορριμμάτων οικιακών αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επίστρωση και την ανακύκλωση των προϊόντων ΑΗΗΕ, επισκεφθείτε την τομέας [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment). (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος: Νορβηγία, Ισλανδία και Λιχτενστάιν)

**NR** Bare EU (og EØS).

Dette symbol indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsaffald i henhold til WEEE- (2002/96/EF) og national lov. Produktet må leveres til et dertil egnet indsamlingspunkt, det vil si på en autoriseret in-lin-basis når du kjøper et nytt lignende produkt, eller til et autorisert Følsamlingssted for resirkulering av affall fra elektrisk og elektronisk utstyr (EEU-utstyr). All håndtering av denne typen affall kan være miljø- og helsekadelig på grunn av potensielt skadelige stoffer som ofte finnes i EEE-utstyr. Samtidig bidrar din handling av produktet til en effektiv bruk av naturressurser. Du kan få mer informasjon om hvor du kan levere produktet ditt til et autorisert utstyr, resirkulering eller å kontakte lokale myndigheter, et godkjent WEEE-program eller husholdningens rettsvesenstjenestepunkt. Du finner mer informasjon om retur og resirkulering av WEEE-produkter på [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EØS: Norge, Island og Liechtenstein)

